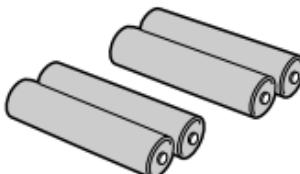
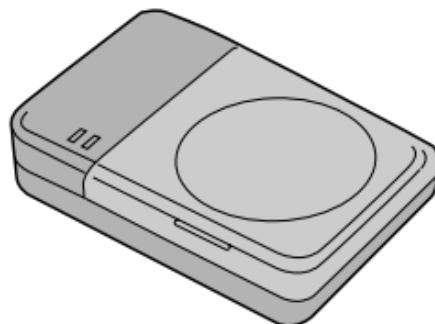


JVC

BATTERY CHARGER
CHARGEUR DE BATTERIES
CARGADOR DE PILAS

BH-VC20U



INSTRUCTIONS
MANUEL
D'INSTRUCTIONS
MANUAL DE
INSTRUCCIONES

For Customer Use:
Enter below the Serial
No. which is located on
the bottom of the unit.
Retain this information
for future reference.

Model No.

Serial No.

LYT0221-001A

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Use this Battery Charger to charge Ni-Cd Batteries for use with JVC Digital Still Cameras.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

This manual contains important safety instructions.

FOR THE BATTERY CHARGER

- Do not expose to rain.
- A battery can present a risk of electrical shock, burn from high short-circuit current, fire or explosion from vented gases. Observe proper precautions.
- Shock hazard.
- Use only with SANYO Ni-Cd Batteries, Model N-3US. Never attempt to charge other types of batteries in this charger as they may explode, leak, overheat, and cause personal injury.
- Use the type of power source indicated on the label. Always supply power directly from a standard domestic electrical outlet.
- Do not use this product near water or handle it with wet hands.
- Unplug the charger if the batteries are not fully charged after four hours.

- Unplug the charger immediately if it shows unusual signs such as smoke, odor, or noise.
- Do not attempt to service this product yourself. Refer all servicing to qualified service personnel.
- Keep away from heat sources. Do not use the charger outside the temperature range of 0°C to 35°C (2°F to 95°F).
- Do not insert batteries into the charger backward as they may explode, leak, overheat, and cause personal injury.
- Do not insert objects through any openings as they may touch dangerous voltage points (120V AC) or short out parts that could result in fire or electric shock.
- Never disassemble or modify this product.
- Indoor use only.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning.
- Use a damp cloth for cleaning; do not use liquid or aerosol cleaners.
- Do not use the charger within reach of children.

FOR BATTERIES

- Use only this unit to charge these batteries.
- Do not apply heat or force to batteries, and do not disassemble, drop, short-circuit, or put batteries into fire or water.
- Do not insert the batteries into wall outlets or other power sources.
- Do not insert the batteries into a car cigarette lighter socket.
- Do not solder lead wires or terminals directly to a battery.
- If battery acid gets into your eyes or on your skin, immediately rinse the affected area well with water and seek medical treatment. If the battery is swallowed, seek medical treatment immediately.
- The batteries should only be used in JVC Digital Still Cameras as specified in the camera user's manual.
- When replacing batteries use the same number and type of batteries (SANYO Ni-Cd Batteries, Model N-3US x 4).
- Never use SANYO Ni-Cd batteries in combination with any other type of batteries.
- Always use the batteries from the same package as a set. Do not mix old and new batteries, or charged and discharged batteries.
- Keep batteries away from heat sources.

- To avoid fire or electric shock, do not use batteries that are leaking or damaged in any way.
- To guard against short-circuiting, do not remove the outside sleeves.
- Do not keep batteries loose in your pockets.
- Dispose of the batteries in accordance with local laws and regulations.
- Use a damp cloth for cleaning.

For Canadian users:

- POUR USAGE AVEC LE CHARGEUR DE PILES.

Instructions for storage

- Do not store batteries with metal objects, which could short out the batteries' circuits. Also, avoid storing batteries in extremely hot or humid locations.
- Store batteries out of the reach of children.

ATTENTION:

The product that you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.

FCC Compliance Statement For United States Users

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio or television reception. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio and television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures.

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING

The connection of a non-shielded equipment interface cable to this equipment will invalidate the FCC Certification of this device and may cause interference levels which exceed the limits established by the FCC for this equipment. It is the responsibility of the user to obtain and use a shielded equipment interface cable with this device. If this equipment has more than one interface connector, do not leave cables connected to unused interfaces. Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.

ENGLISH

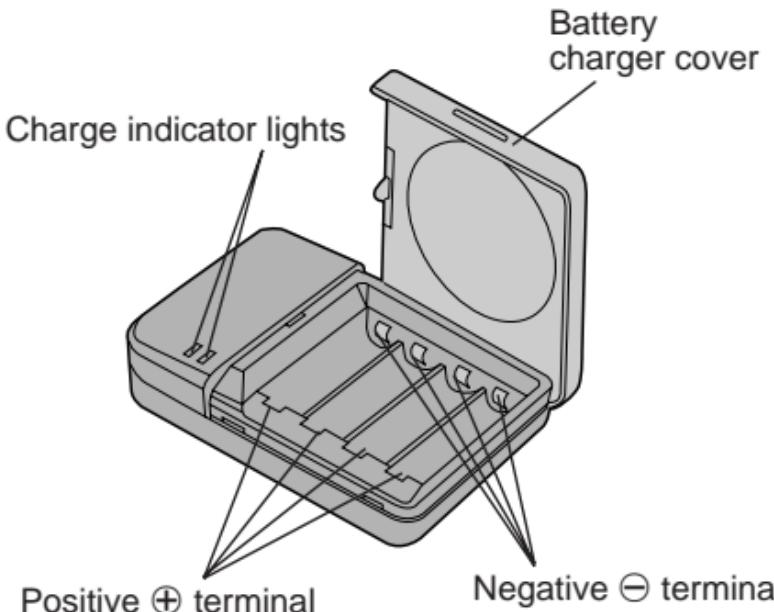
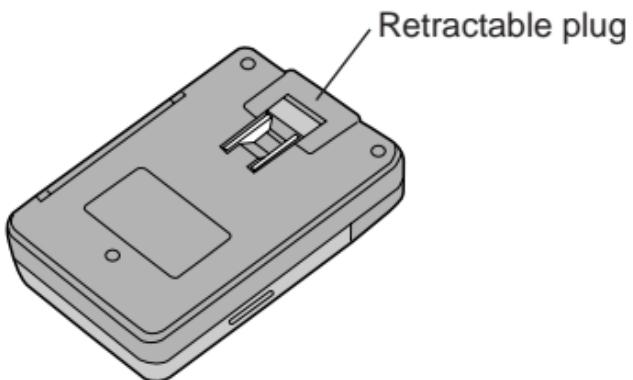
For Canadian Users

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

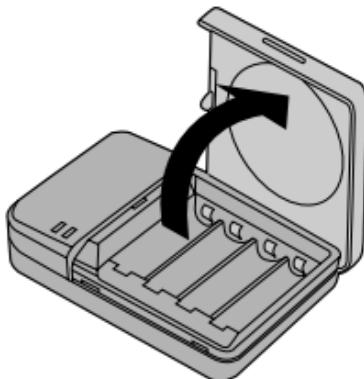
OPERATING INSTRUCTIONS

Battery Charger Parts

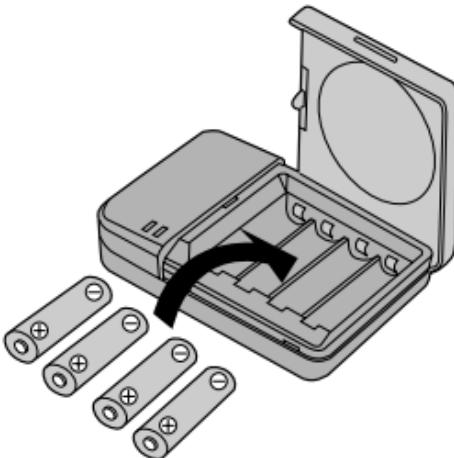


Battery charging instructions

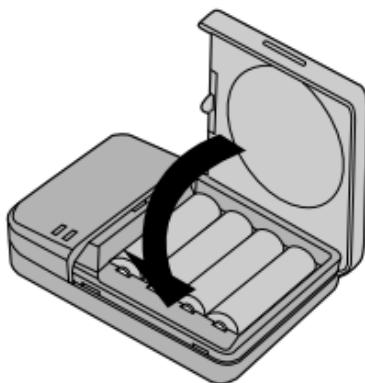
1. Open the battery charger cover.



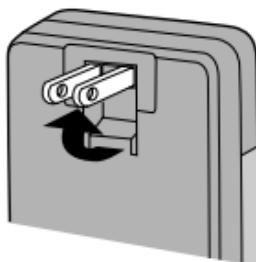
2. Install the batteries into the compartment, positioning the $+$ and $-$ ends as shown below.



3. Close the battery charger cover firmly. (The battery charger cover also acts as a power switch, so be sure to close the cover completely.)



4. Extend the retractable plug located on the back of the charger.



5. Plug the charger into an electrical outlet. Both SIDE A and SIDE B lights turn red, indicating that the charger is working.

When the batteries are fully charged, after about two and a half hours, the lights go off. To charge your batteries again, open and then close the charger again.

Notes:

- Do not open the battery charger cover while charging.
- The charger lights flash to indicate changes in battery temperature and voltage. If the charger lights continue to flash more than half an hour, the batteries may be damaged or worn out. Replace them with four new AA Ni-Cd batteries.

6. After both SIDE A and SIDE B lights go off, unplug the charger. To avoid overcharging, don't leave the charger plugged in for long periods of time after the lights go off.

7. Just after charging, the batteries are very hot (approximately 65°C (149°F)). Wait one hour until the batteries cool before removing them from the charger.

8. Before storing the charger, close the retractable plug.

Note the following when using the charger and rechargeable batteries:

- Keep the charger terminals clean by wiping them with a dry cloth. Be sure to disconnect the battery charger from the power outlet before cleaning.
- Batteries that have not been used for a long time do not charge well. However, with regular use, the batteries will return to normal.
- If the batteries are not fully discharged before recharging them, your Digital Still Camera's operating time may decrease temporarily. If this happens, discharge the batteries completely and then charge them.
- Rechargeable batteries wear out with repeated use. As their capacity to hold a charge decreases, your Digital Still Camera's operating time becomes shorter. When the operating time gets too short, you need to replace the batteries.
- If the batteries are charged in a hot environment, or if they are charged repeatedly without being discharged, they will wear out more quickly.

Battery handling instructions

- Always charge batteries that have never been used or haven't been used for a long time. Charge new batteries two or three times before use.
- Remove the batteries and store them according to the storage instructions on page 7 if you don't plan to use the Digital Still Camera for a long time.
- See your Digital Still Camera user's guide for instructions on installing or removing batteries.

Battery Charger Specifications

Input : AC 120 V 60 Hz

Output : DC 1.2 V 650 mA x 4

Compatible batteries : SANYO Ni-Cd Batteries
(model N-3US)

Charging time : No. of batteries ; 4
Charging time ; Approx. 2 hours

Power

consumption : Approx. 8 W

Charging

temperature : 0°C to 35°C (32°F to 95°F)

Dimensions : 76 (W) x 112 (H) x 22 (D) mm
(3" x 4-7/16" x 7/8")

Weight : Approx. 110 g (0.25 lbs)

Battery Specifications

Type name	:	Cylindrical sealed Nickel-Cadmium rechargeable battery
Size	:	AA
Ratings	:	DC 1.2 V
Temperature	:	Charging 0°C to 35°C (32°F to 95°F) Discharging 0°C to 50°C (32°F to 122°F) Storage – 20°C to 30°C (– 4°F to 86°F)
Humidity	:	45 to 85% RH
Weight	:	Approx. 25 g (0.06 lbs)

When the batteries wear out, you need to replace them with SANYO Rechargeable Ni-Cd Batteries (N-3US). Do not use any other type of battery.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Utiliser ce chargeur de batterie pour recharger des batteries Cd-Ni à utiliser avec des appareils photo numériques JVC.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Ce manuel contient des consignes de sécurité importantes.

POUR LE CHARGEUR DE BATTERIES

- Ne pas exposer à la pluie.
- Une batterie peut présenter un risque de chocs électriques, de brûlure d'un courant de court-circuit élevé, d'incendie ou d'explosion de gaz. Respectez les précautions qui s'imposent.
- Risque de chocs électriques.
- N'utiliser qu'avec des batteries Cd-Ni SANYO, modèle N-3US. Ne jamais tenter de charger d'autres types de batteries dans ce chargeur, elles pourraient exploser, fuir, chauffer ou causer des blessures.
- Utiliser le type de source d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Toujours fournir l'alimentation directement d'une prise de courant ordinaire.
- Ne pas utiliser ce produit près de l'eau ni le manipuler les mains mouillées.

- Débrancher le chargeur si les batteries ne sont pas complètement rechargées au bout de quatre heures.
- Débrancher le chargeur immédiatement s'il montre des signes anormaux tels que de la fumée, une odeur ou du bruit.
- Ne pas tenter de réparer vous-même ce produit. Confier toutes les réparations à du personnel qualifié.
- Eloigner des sources de chaleur. Ne pas utiliser le chargeur en dehors de la gamme de température de 0°C à 35°C.
- Ne pas introduire les batteries dans le chargeur dans le mauvais sens, elles pourraient exploser, fuir, chauffer ou causer des blessures.
- Ne pas introduire d'objets par les ouvertures, ils pourraient toucher des points sous tension dangereuse (CA 120 V) ou provoquer des court-circuits qui pourraient causer un incendie ou des chocs électriques.
- Ne jamais démonter ni modifier ce produit.
- Utilisation en intérieur uniquement.
- Débrancher ce produit de la prise de courant avant nettoyage.
- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage; ne pas utiliser de produits de nettoyage liquides ou aérosol.
- Ne pas utiliser le chargeur à la portée des enfants.

POUR LES BATTERIES

- N'utiliser que cet appareil pour recharger ces batteries.
- Ne pas appliquer de chaleur ni forcer sur les batteries, et ne pas démonter, faire tomber, court-circuiter ni mettre les batteries au feu ou dans l'eau.
- Ne pas introduire les batteries dans les prises de courant ni dans d'autres sources d'alimentation.
- Ne pas introduire les batteries dans une prise allume-cigare de voiture.
- Ne pas souder de fils ni de bornes directement sur une batterie.
- Si l'acide des batteries atteint vos yeux ou votre peau, rincer bien immédiatement la zone affectée avec de l'eau et consulter un médecin. Si quelqu'un avale une batterie, consulter immédiatement un médecin.
- Les batteries ne doivent être utilisées que dans les appareils photo numériques JVC, comme indiqué dans le mode d'emploi de l'appareil photo.
- Lors du remplacement des batteries, utiliser le même nombre et le même type de batteries (batteries Cd-Ni SANYO, modèle N-3US x 4).
- Ne jamais utiliser des batteries Cd-Ni SANYO en combinaison avec d'autres types de batteries.
- Toujours utiliser les batteries du même emballage comme un jeu. Ne pas mélanger des batteries anciennes et nouvelles, ni des batteries chargées et déchargées.
- Éloigner les batteries des sources de chaleur.

- Pour éviter un incendie ou des chocs électriques, ne pas utiliser des batteries qui fuient ou sont endommagées.
- Pour éviter des court-circuits, ne pas retirer les enrobages externes.
- Ne pas laisser des batteries en vrac dans vos poches.
- Jeter les batteries en respectant les lois et réglementations locales.
- Utiliser un chiffon humide pour le nettoyage.

Pour les utilisateurs au Canada:

- **POUR USAGE AVEC LE CHARGEUR DE BATTERIES**

Instructions pour le rangement

- Ne pas ranger les batteries avec des objets métalliques, qui pourraient produire des court-circuits sur les batteries. De plus, éviter de ranger les batteries dans des endroits très chauds ou humides.
- Ranger les batteries hors de la portée des enfants.

ATTENTION:

Le produit que vous avez acheté est alimenté par une batterie. La batterie est recyclable. À la fin de sa durée de vie utilisable, en fonction de diverses réglementations nationales ou locales, il peut être illégal de jeter cette batterie aux ordures municipales. Vérifier avec le service de ramassage des ordures pour des détails dans votre région pour les options de recyclage ou le rejet correct.

Déclaration de conformité FCC Pour les utilisateurs aux États-Unis

Cet appareil a été testé et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites pour un appareil numérique de la classe B, correspondant à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Ces limites sont conçues pour garantir une protection raisonnable contre des interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions, peut causer des interférences nuisibles avec la réception radio ou de télévision. Cependant, il ne peut pas être garanti que des interférences ne se produiront pas dans certaines installations particulières. Si cet appareil provoque des interférences en réception radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en coupant et en remettant en marche son alimentation, nous conseillons à l'utilisateur d'essayer d'éliminer ces interférences par l'un ou plusieurs des moyens suivants:

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Éloigner l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV compétent pour vous aider.

Cet appareil se conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

AVERTISSEMENT

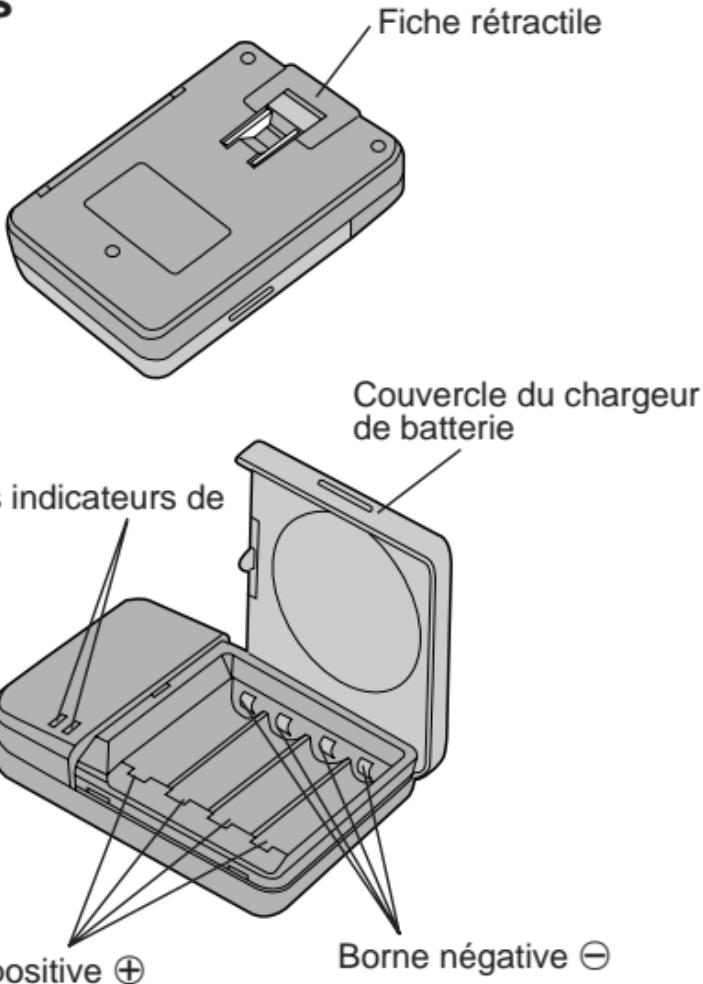
Le branchement d'un câble d'interface non blindé à cet appareil invalidera la certification FCC de cet appareil et pourrait causer des niveaux d'interférence qui dépassent les limites permises par la FCC pour cet appareil. Il est de la responsabilité de l'utilisateur d'obtenir et d'utiliser un câble d'interface blindé avec cet appareil. Si cet appareil a plusieurs connecteurs d'interface, ne pas laisser de câbles raccordés à des interfaces non utilisées. Des changements ou modifications non approuvés par le fabricant peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

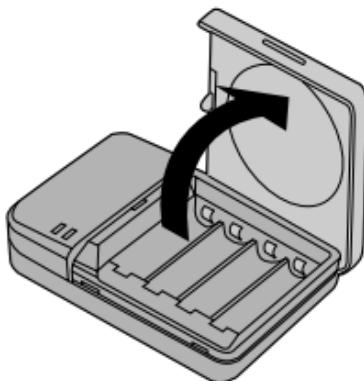
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT

Pièces du chargeur de batteries

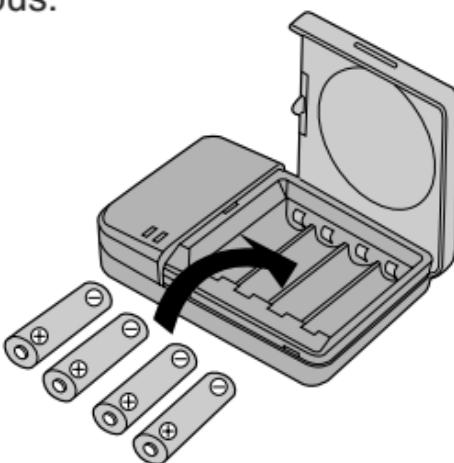


Instructions pour recharger les batteries

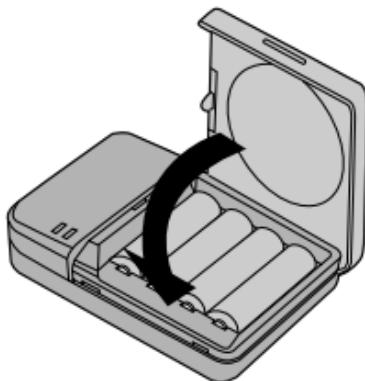
1. Ouvrir le couvercle du chargeur de batterie.



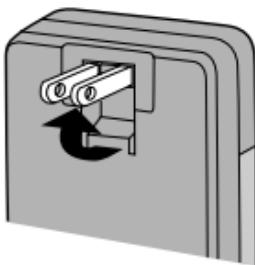
2. Mettre en place les batteries dans le compartiment, en respectant les polarités $+$ et $-$ comme montré ci-dessous.



3. Refermer fermement le couvercle du chargeur de batterie. (Le couvercle du chargeur de batterie agit également comme un interrupteur d'alimentation, par conséquent, bien s'assurer de fermer complètement le couvercle.)



4. Sortir la fiche rétractile située au dos du chargeur.



5. Brancher le chargeur sur une prise de courant. Les deux témoins SIDE A et SIDE B s'allument en rouge, indiquant que le chargeur fonctionne.

Lorsque les batteries sont complètement rechargées, au bout de deux heures et demie environ, les témoins s'éteignent. Pour charger de nouveau vos batteries, ouvrir et refermer de nouveau le chargeur.

Remarques:

- Ne pas ouvrir le couvercle du chargeur de batterie pendant la recharge.
- Les témoins du chargeur clignotent pour indiquer des changements dans la température ou la tension des batteries. Si les témoins du chargeur continuent à clignoter pendant plus d'une demie-heure, les batteries peuvent être endommagées ou complètement usées. Les remplacer avec quatre nouvelles batteries AA Cd-Ni.

6. Une fois que les deux témoins SIDE A et SIDE B se sont éteints, débrancher le chargeur. Pour éviter une surcharge, ne pas laisser le chargeur branché trop longtemps après l'extinction des témoins.

7. Juste après la recharge, les batteries sont très chaudes (65°C environ). Attendre une heure jusqu'à ce que les piles refroidissent avant de les retirer du chargeur.

8. Avant de ranger le chargeur, refermer la fiche rétractile.

Noter la suite en utilisant le chargeur et des batteries:

- Maintenir les bornes du chargeur propres en les essuyant avec un chiffon sec. Bien débrancher le chargeur de batteries de la prise de courant avant le nettoyage.
- Les batteries qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période ne se rechargent pas bien. Toutefois, avec un usage régulier, les batteries redeviennent normales.
- Si les batteries ne sont pas complètement déchargées avant de les recharger, la durée de fonctionnement de votre appareil photo peut diminuer temporairement. Si ceci se produit, décharger complètement les batteries puis les recharger.
- Les batteries s'usent avec un usage répété. Comme leur capacité à maintenir la charge diminue, la durée de fonctionnement de votre appareil photo numérique deviendra plus courte. Lorsque la durée de fonctionnement devient trop courte, vous avez besoin de remplacer les batteries.
- Si les batteries sont rechargées dans un endroit chaud, ou si elles sont rechargées plusieurs fois sans avoir été déchargées, elles s'useront plus rapidement.

Instructions sur la manipulation des batteries

- Toujours recharger des batteries qui n'ont jamais été utilisées ou qui n'ont pas été utilisées pendant une longue période. Recharger des batteries neuves deux ou trois fois avant usage.
- Retirer les batteries et les ranger selon les instructions pour le rangement à la page 21 si vous n'envisagez pas utiliser votre appareil photo numérique pendant une longue durée.
- Voir le mode d'emploi de votre appareil photo numérique pour des instructions sur la mise en place et le retrait des batteries.

Spécifications du chargeur de batteries

Entrée	: CA 120 V, 60 Hz
Sortie	: CC 1,2 V, 650 mA x 4
Batteries compatibles	: Batteries Ni-Cd SANYO (modèle N-3US)
Durée de recharge	: Nombre de batteries : 4 Durée de recharge : 2 heures environ
Consommation	: 8 W environ
Température de recharge	: 0 ° à 35°C
Dimensions	: 76 (L) x 112 (H) x 22 (P) mm
Poids	: 110 g environ

Spécifications des batteries

Type	: Batterie Cadmium-Nickel scellée cylindrique
Taille	: AA
Tension nominale	: CC 1,2 V
Température	: Recharge: 0°C à 35°C Décharge: 0°C à 50°C Stockage: -20°C à 30°C
Humidité relative	: 45 à 85%
Poids	: 25 g environ

Lorsque les batteries sont usées, vous avez besoin de les remplacer par des batteries Cd-Ni SANYO (N-3US). Ne pas utiliser d'autre type de batterie.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Emplee este cargador de pilas para cargar pilas de níquel-cadmio para usar con fotocámaras digital es JVC.

MANTENGA ESTAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene importantes instrucciones de seguridad.

PARA EL CARGADOR DE PILAS

- No lo exponga a la lluvia.
- Una pila puede presentar riesgos de electrochoques, incendio debido a cortocircuitos de alta corriente, incendio o explosión debido a gases de escape. Observe las debidas precauciones.
- Riesgos de descargas eléctricas.
- Utilice el cargador solamente con pilas de níquel-cadmio SANYO, Modelo N-3US. Nunca intente cargar otros tipos de pilas en este cargador, ya que éstas pueden explotar, producir fuga de electrolitos, recalentamiento, y causar daños personales.
- Utilice el tipo de fuente de alimentación indicado en la etiqueta. Siempre suministre alimentación directamente de un tomacorriente doméstico estándar.

- No utilice este producto cerca del agua ni lo manipule con las manos mojadas.
- Desconecte el cargador del tomacorriente, si las pilas no están cargadas después de cuatro horas.
- Desconecte el cargador del tomacorriente inmediatamente, si éste presenta indicios poco comunes tales como, humo, olor o ruido.
- No intente revisar este producto por si mismo. Derive toda reparación a personal calificado.
- Manténgalo distante de fuentes de calor. No utilice el cargador fuera de la gama de temperatura de 0°C a 35°C (2°F a 95°F).
- No inserte pilas en el cargador del lado contrario, ya que éstas pueden explotar, producir fugas de electrolito, recalentamiento y causar daños personales.
- No inserte objetos a través de ninguna abertura, ya que pueden tocar puntos de voltaje peligrosos (120V CA) o poner piezas en cortocircuito, provocando incendios o electrochoques.
- No desarme ni modifique este producto nunca.
- Sólo para uso interno.
- Desconecte este producto del tomacorriente antes de efectuar la limpieza.
- Utilice un paño húmedo para la limpieza; no utilice limpiadores líquidos o aerosoles.
- No utilice el cargador cerca del alcance de los niños.

PARA PILAS

- Utilice esta unidad solamente para cargar estas pilas.
- No exponga al calor ni fuerce las pilas, y no desarme, deje caer, cortocircuite, tampoco coloque las pilas en el fuego o agua.
- No inserte las pilas en tomacorrientes eléctricos u otras fuentes de alimentación.
- No inserte las pilas en un toma de encendedor de cigarrillos de coche.
- No suelde los alambres conductores o los terminales directamente a una pila.
- Si el ácido de la pila penetra en sus ojos o en la piel, enjuague bien la zona afectada inmediatamente con agua y procure asistencia médica. Si la pila es tragada, procure asistencia médica inmediatamente.
- Las pilas deben ser utilizadas solamente en fotocámaras digitales JVC conforme especificadas en el manual del usuario de la cámara.
- Cuando reemplace las pilas, utilice el mismo número y tipo de pilas (pilas de níquel-cadmio SANYO, Modelo N-3US x 4).
- Nunca utilice pilas de níquel-cadmio SANYO combinadas con cualquier otro tipo de pilas.
- Siempre utilice las pilas del mismo paquete como un juego. No mezcle pilas usadas con nuevas, tampoco mezcle pilas cargadas con descargadas.
- Mantenga las pilas distantes de fuentes de calor.

- Para evitar incendios o electrochoques, no utilice pilas dañadas o con fugas de electrolito de ninguna manera.
- Para protegerse contra cortocircuitos, no retire los enchufes externos.
- No mantenga pilas sueltas en sus bolsillos.
- Deseche las pilas de acuerdo con las leyes y reglamentos locales.
- Utilice un paño húmedo para la limpieza.

Instrucciones para almacenamiento

- No guarde pilas con objetos metálicos, que puedan provocar corto en los circuitos de las pilas. También, evite guardar pilas en lugares extremadamente calientes o húmedos.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

ATENCION:

El producto que usted ha adquirido está energizado por una pila recargable. La pila es recicitable. Al fin de su vida útil, bajo diversas leyes de diferentes estados y locales, puede ser ilegal desechar esta pila en la corriente municipal de deshechos. Consulte con las autoridades locales de deshechos sólidos por detalles en su área para informarse sobre las opciones de reciclado o deshecho adecuado.

Declaración de conformidad FCC para usuarios de los Estados Unidos

Este equipo ha sido examinado y cumple con los límites de dispositivos digitales Clase B, de acuerdo al Apartado 15 de la reglamentación FCC. Estos límites están diseñados para suministrar una protección razonable contra interferencia perniciosa en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y si no se lo instala y emplea de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perniciosa a las recepciones de radio o televisión. Sin embargo, no se garantiza que no ocurrirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencia a la recepción de radio o televisión, la cual puede ser determinada desconectando y conectando la alimentación del equipo, se alienta al usuario a que intente corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reposicione la antena de recepción.
- Aumente la distancia de separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente en un circuito diferente al del receptor conectado.
- Consulte a un distribuidor o un técnico experimentado en radio/TV para cualquier ayuda.

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de la reglamentación FCC. La operación está sujeta a las dos condiciones siguientes:

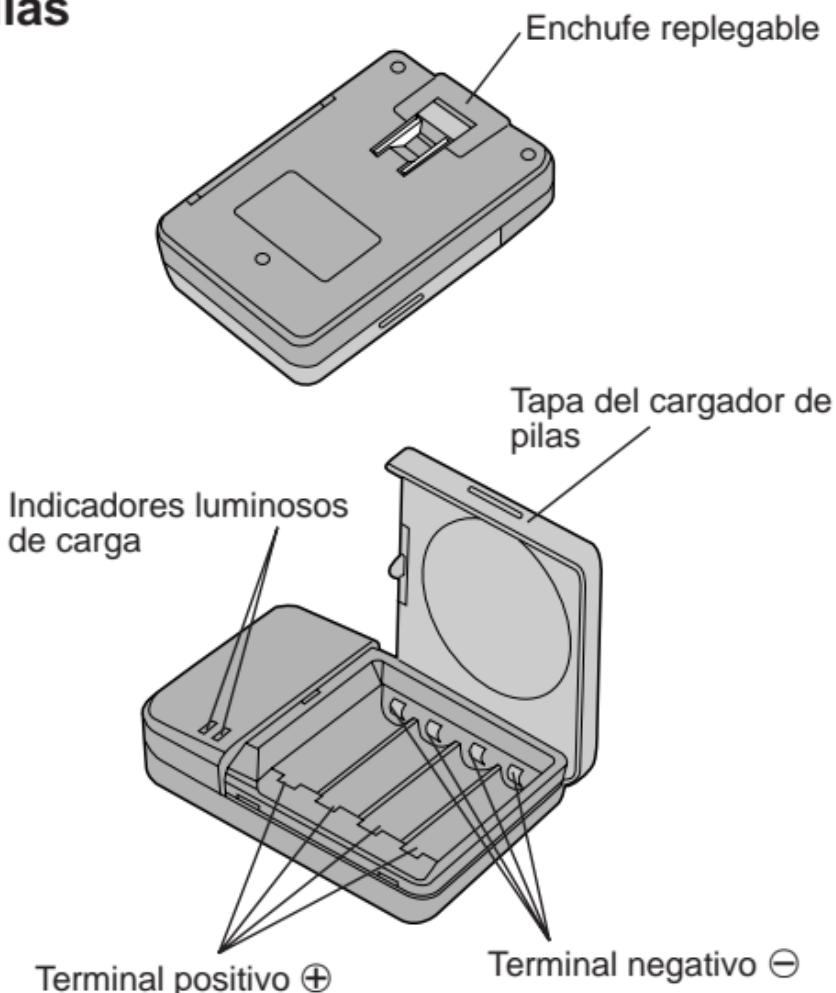
(1) Este dispositivo no debe causar interferencia perniciosa y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que pueda causar fallas de funcionamiento.

ADVERTENCIA

La conexión de un cable de interface de un equipo no blindado a este equipo invalidará el Certificado FCC de este dispositivo y podrá causar niveles de interferencia que excedan los límites establecidos por la reglamentación FCC para este equipo. Es responsabilidad del usuario obtener y usar un cable de interface de equipo blindado con este dispositivo. Si este equipo tiene más de un conector de interface, no deje cables conectados a interfaces sin uso. Cambios o modificaciones no aprobados expresamente por el fabricante pueden anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

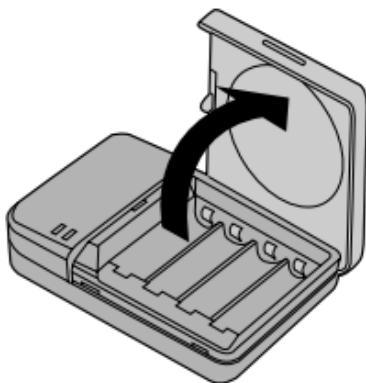
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Partes del cargador de pilas

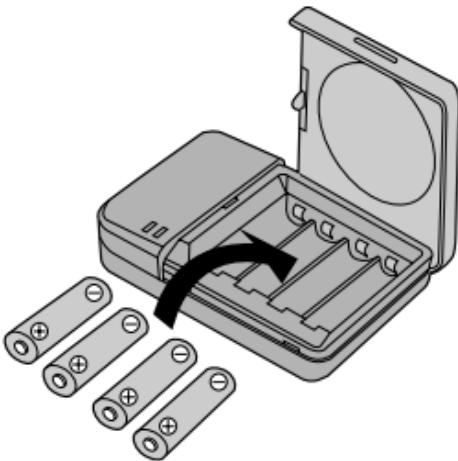


Instrucciones de carga de pilas

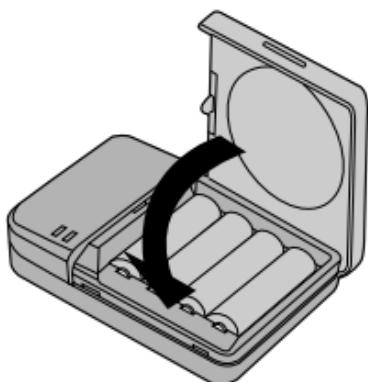
1. Abra la tapa del cargador de pilas.



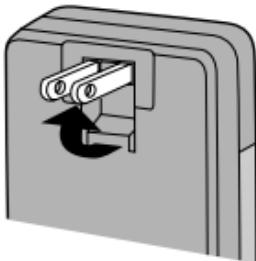
2. Coloque las pilas en el compartimiento, posicionando los polos $+$ y $-$ conforme se muestra abajo.



3. Cierre la tapa del cargador de pilas firmemente (La tapa del cargador de pilas también funciona como un interruptor de alimentación, por lo tanto, asegúrese de cerrar la tapa completamente).



4. Extienda el enchufe replegable localizado en la parte posterior del cargador.



5. Conecte el cargador a un tomacorriente de la red eléctrica. Ambas lámparas SIDE A y SIDE B se encienden en rojo, indicando que el cargador está funcionando.

Cuando las pilas estén completamente cargadas, después de aproximadamente dos horas y media, las lámparas se apagan. Para cargar nuevamente sus pilas, abra y luego cierre el cargador nuevamente.

Notas:

- No abra la tapa del cargador de pilas durante la carga.
- Las lámparas del cargador parpadean para indicar cambios en la temperatura y voltaje de las pilas. Si las lámparas del cargador continúan parpadeando por más de media hora, las pilas pueden estar dañadas o gastadas. Reemplácelas con cuatro pilas nuevas de níquel-cadmio de tamaño AA.

6. Despues que ambas lámparas SIDE A y SIDE B se apaguen, desconecte el cargador del tomacorriente. Para evitar la sobrecarga, no deje el cargador conectado por un período largo de tiempo, después que la lámpara se apague.

7. Luego después de la carga, las pilas están muy calientes (aproximadamente 65°C). Espere una hora hasta que las pilas se enfríen, antes de retirarlas del cargador.

8. Antes de guardar el cargador, cierre el enchufe replegable.

Note lo siguiente cuando utilice el cargador y las pilas recargables:

- Mantenga los terminales del cargador limpios, limpiándolos con un paño seco. Asegúrese de desconectar el cargador de pilas del tomacorriente antes de limpiarlo.
- Las pilas que no han sido usadas por largo tiempo no cargan bien. Sin embargo, con el uso regular, las pilas volverán a la normalidad.
- Si las pilas no están completamente descargadas antes de recargarlas, el tiempo de funcionamiento de su fotocámara digital puede disminuir temporariamente. Si ésto sucede, descargue completamente las pilas y luego cárguelas.
- Las pilas recargables se desgastan con el uso reiterado. Ya que su capacidad de mantener una carga disminuye, el tiempo de funcionamiento de su fotocámara digital se hace menor. Si el tiempo de funcionamiento es demasiado corto, es necesario reemplazar las pilas.
- Si las pilas son cargadas en un ambiente caliente, o si son cargadas reiteradamente sin haber sido descargadas, éstas se desgastarán más rápidamente.

Instrucciones de manipulación de las pilas

- Siempre cargue pilas que nunca hayan sido usadas o que no hayan sido usadas por largo tiempo. Cargue las pilas nuevas dos o tres veces antes de usarlas.
- Retire las pilas y manténgalas de acuerdo con las instrucciones de almacenamiento en la página 33, si no planea utilizar la fotocámara digital por un largo tiempo.
- Consulte la guía del usuario de la fotocámara digital con respecto a las instrucciones sobre la instalación o el retiro de pilas.

Especificaciones del cargador de pilas

Entrada	: 120V CA, 60Hz
Salida	: 1,2V CC, 650mA x 4
Pilas compatibles	: Pilas de níquel-cadmio SANYO (modelo N-3US)
Tiempo de carga	: N° de pilas ; 4 Tiempo de carga; Aprox. 2 horas
Consumo de energía	: Aprox. 8 W
Temperatura de carga	: 0°C a 35°C (32°F a 95°F)
Dimensiones	: 76 (A) x 112 (Alt.) x 22 (P) mm (3" x 4-7/16" x 7/8")
Peso	: Aprox. 110 g (0,25 lbs.)

Especificaciones de la pila

Nombre del tipo

: Pila recargable de níquel-cadmio de sello cilíndrico

Tamaño

: AA

Regímenes

: 1,2 V CC

Temperatura

: Carga 0°C a 35°C
(32°F a 95°F)
Descarga 0°C a 50°C
(32°F a 122°F)
Almacenamiento -20°C a 30°C
(-4°F a 86°F)

Humedad

: 45 a 85% RH

Peso

: Aprox. 25 g (0,06 libras)

Cuando las pilas se desgasten, necesita reemplazarlas con pilas recargables de níquel-cadmio SANYO (N-3US). No utilice ningún otro tipo de pila.

